

BALLE LENTE & BALLE MOLLE

EN OUTAOUAIS

Édition 1994

- Photos de 84 équipes
- Classement des équipes
(Saison régulière et séries de fin de saison)



Photos : PRO-SPORT PHOTO

CAHIER
SOUVENIR



Sport ÉCHANGE OUTAOUAIS INC.

**MAGASIN - ENTREPÔT
D'ARTICLES DE SPORT NEUFS ET USAGÉS**

SPÉCIAL • ÉQUIPEMENT DE HOCKEY À BAS PRIX

- Mise au point de ski alpin (à partir de 9,⁹⁵\$)
- Affûtage de patins à 1,⁹⁵\$
- Design de vêtements sportifs

Consigne, Vente, Achat, Échange, Service
Articles pour tous les Sports et activités de Plein-air

1065, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6V5 **770-6445**

RÉUTILISER - RÉPARER - RECYCLER

REMERCIEMENTS

La publication de ce cahier a été rendue possible grâce à la participation du service de la publicité du quotidien LeDroit, de PRO-SPORT PHOTO ainsi que tous les annonceurs apparaissant au bas des pages. Nous désirons remercier les équipes qui ont bien voulu répondre à l'invitation de PRO-SPORT pour la prise de photos. L'absence de certaines équipes de la région est due au fait que ces dernières ont décliné l'offre de PRO-SPORT. Cette situation n'est donc pas attribuable à la volonté du service de la publicité du quotidien LeDroit.

À L'AN PROCHAIN PEUT-ETRE!

Un gros merci à tous les commanditaires, joueurs et entraîneurs et bonne chance pour une autre saison de balle molle.

CLASSEMENT DES ÉQUIPES (saison régulière et séries de fin de saison)

HullPage 5
 BuckinghamPage 5
 GatineauPages 8 et 10

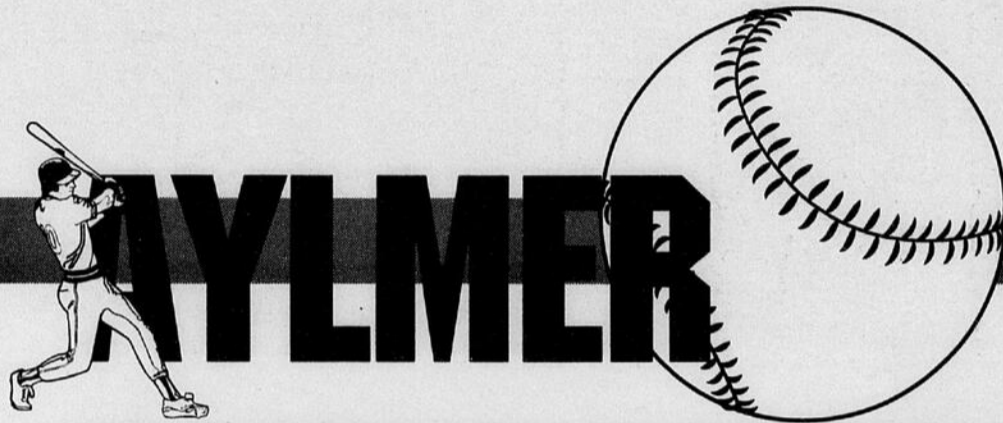
SIGNIFICATION DES DEUX SYMBOLES QUE VOUS RETROUVEREZ DANS LES PAGES :



Championnat de saison régulière



Championnat de fin de saison



◆ LIGUE ARRA (ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DES RÉSIDENTS D'AYLMER)



ENTREPRISES BEAUDOIN
Ligue ARRA

RANGÉE AVANT : Robert Servant, Brian Beaudoin, Ghislain Limoges, Jacques Verner, Daniel St-Louis
DEUXIÈME RANGÉE : Daniel Vincent, Jean-Guy Beaulieu, Yves Larose, Jean-Pierre Aubin, Ted Surette
ABSENT(S) : Gilles Bélair, Gord Davis, Marc Leblanc



SUPREME PIZZA
Ligue ARRA

RANGÉE AVANT : Tony Zabchuck, Dave Hickey (entraîneur), Joel Picard, Jon Fisher, Rick Lagacé
DEUXIÈME RANGÉE : Gary Lacasse, Ian Lecours, Val Amigo, Brian Donnelly, Steve McDonald



**ST-PIERRE ET JOANNISE
COUVREUR**
Ligue ARRA

RANGÉE AVANT : Bruno Gaulin, Luc Rockbrune, Alain Prest, Michel Massicotte, Roch Labelle
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Prévost, Yves Émond, Sylvain Bordeleau, Martin Lemay, Pierre Prévost



LES CHIEFS (Division A)
Ligue ARRA

RANGÉE AVANT : Bert Morissette, Gilles Lemieux, Richard Turgeon, Corey Beard
DEUXIÈME RANGÉE : Roch Paquette, Paul St-Louis, Adam Villeneuve, Daniel Leblanc

**Nos nouveaux
Voyager
1995
sont arrivés!**

1995 VOYAGER



À partir de **18 888 \$***

- Deux coussins de sécurité
- Poutres latérales de portes
- Climatiseur
- Sièges pour 7 passagers
- Ouverture du hayon à commande électrique
- Porte-bagages
- Moteur V6 de 3 litres
- Boîte automatique
- Radio AM/FM stéréo

Plusieurs modèles en inventaire avec un très grand choix de couleurs et d'options
 Transports, préparation et taxes en sus.
 Rabais chèque du fabricant inclus.



Huguette Koller
Présidente de Kollbec



Kollbec
AUTOMOBILE INC.

Si c'est Kollbec c'est correct!

Maintenant en montre chez le concessionnaire n° 1 pour son service à la clientèle.

Plan de protection[†]
au choix du client

7/15
ans de garantie

3/60
mois de paiement

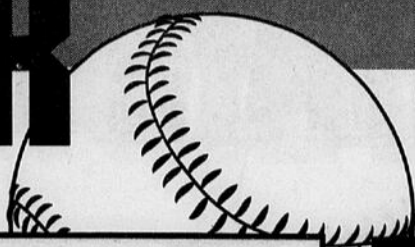
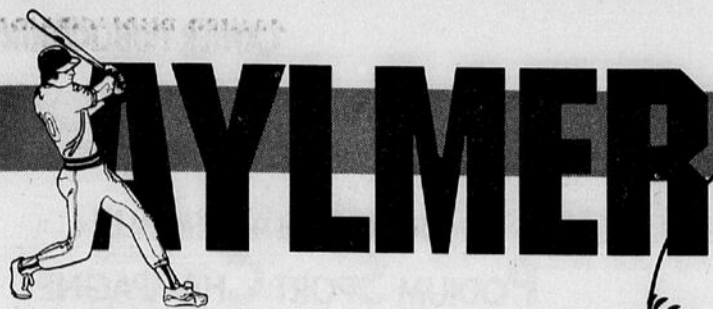
Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Chez Kollbec Automobile, c'est le service qui compte.

812 boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-1414

◆ ◆ ◆ OUVERT TOUS LES SAMEDIS DE 10H00 À 17H00 ◆ ◆ ◆





◆ **LIGUE ARRA**
(ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DES RÉSIDENTS D'AYLMER)

**WIZARDS LAFONTAINE
(Division A)
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Fred Forsythe, Roger Gendron, Aalin Graveline, Ghyslain Limoge, Gerry Perry.
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Lance, Guy Perrier, Marco Paquette, Jean Lemire, Jeff Abbott, Dave Hickey.

**VIEUX DULUTH
(Division A)
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Jean Séguin, Gilbert Coderre, Peter Telow, Georges Angers, Daniel Picard, Michel Perrier, Pierre St-Gelais
DEUXIÈME RANGÉE : Richard Goudie, André Dumouchel, Vincent Larose, Daniel Leblanc, Raymond Renaud, Daniel Renaud, Paul Séguin, Patrick Masson, Stéphane Villeneuve.

**PIECES RECYCLÉES
OUTAOUAIS - CENTRE PRO
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Marc Blondin, Charlie Sincennes, Rock Durand, Daniel Sabourin, Steve Maxwell
DEUXIÈME RANGÉE : Rock Mineault, Serge Lafleur, Gilles Schryer, John Gricken (entraîneur), Claude Maxwell, Dan Godin

**SALON TRICHOME
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Patrice Lepage, Jean-Luis LeBlanc, Robert Bergeron, Marcel St-Clair
DEUXIÈME RANGÉE : Gilles Routhier, Luc Carrière, Philippe Houde, Daniel Bard, Roger Longpré

**G. CHARTRAND -
SERVICE D'AUTO
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Marc Blais, Phil Blais, Danny Plourde, Daniel Vinette
DEUXIÈME RANGÉE : Brett Savard, Daniel Arsenault, Greg Koedel, Mike Lamoureux, Guy Tremblay

**AYLMER SATURN ISUZU
Ligue ARRA**



RANGÉE AVANT : Mike Blais, Gilles Laporte, Roch Labelle, Sylvain Leduc, J.P. Leduc
DEUXIÈME RANGÉE : Daniel Francoeur, Bob Buss, Serge Picard, James Bates, Dan Coutu
ABSENT(S) : Mike Villeneuve, Eric Francoeur, Pierre Robert

**ATTENTION, ÉQUIPES SPORTIVES, ÉCOLES, SCOUTS, GUIDES ET AUTRES...
BESOIN D'ARGENT?**

Adventure-Prizes Inc. vous offre au choix :

- Carnets de coupons remarquables d'une valeur de 5 \$, 15 \$, 20 \$ et 30 \$
- Articles saisonniers ou non
- Viande, fromages, agrumes et autres denrées

DE PLUS PROFITEZ DE NOTRE CARTE D'OR POUR LE SKI SANS TARDER!

**COMPOSEZ LE
595-1188**

ATTENTION, ÉQUIPES SPORTIVES, ÉCOLES, SCOUTS, GUIDES ET AUTRES...

BUCKINGHAM



◆ LIGUE DE BALLE MOLLE
PODIUM SPORT CHAMPAGNE



ALEXANDRA
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Marc Fillion, Serge Desjardins, Michel Laurin, Denis Fillion
DEUXIÈME RANGÉE : Norm Stooke, Christian Gratton, Marcel Bédard, Guy Haspect, Sacha Gosselin



RESTAURANT FERME ROUGE
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Lucien Lafrance, Christian Millette, Stéphane Lafrance, Patrick Bertrand
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Poulin, Bryan Stappert, Eric Mongeon, Jocelyn Mongeon, Steve Waters
ABSENT(S) : Daniel Roy, Jasmin Charbonneau, Denis Lamadeleine



CARL & WALLINGFORD / ALEX
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Sylvain Grenier, Roger Lafrenière, Alain Pilotte, Luc St-Jacques
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Charron, Benoît Chénier, Miguel Gosselin, Marc Brazeau, Alain Boisvenue



DOMAINE PLOUFFE ET BRASSERIE DU PARC
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Yves Thibault, Patrick Lafleur, Jean Lepage, Patrice Patry
DEUXIÈME RANGÉE : Mario Plouffe, Paul Maisonneuve, Stéphane Plouffe, Gaétan Mongeon



FONDATION DUPONT
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Mario Charette, Sylvio Landreville, Danny Desjardins, Mario Lauzon, Steven Lacelle
DEUXIÈME RANGÉE : Marc Lauzon, Patrick Landreville, Stéphane Latour, Guy Roussel, André Forcier, Denis Larocque



SHELL GRANDMAISON
 Podium Sport Champagne

RANGÉE AVANT : Daniel Mineault, Bob Charron, Buck Pillotte, Chuck Lemieux, Randy Bennet
DEUXIÈME RANGÉE : Bruno Dubuc, Mario Lauzon, Michel Brunet, Marc Mineault, Guy Prescott
ABSENT(S) : Sylvain Rousselle, François Chalifoux

TOYOTA

C'EST LA LIQUIDATION ANNUELLE DE TOYOTA!

VENEZ VITE FAIRE VOTRE CHOIX

FAITES UNE AFFAIRE AU BOUT AVEC TOYOTA.

5,9%

Taux de financement illimité de **Crédit Toyota** sur tous les modèles Camry et Tercel

TOYOTA GATINEAU

850, boul. Maloney o., Gatineau 568-0066

FAITES VITE! OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE!

MONTANT MAXIMUM POUR VOTRE REPRISE

* Profitez des programmes de financement et de location Solution Toyota offerts exclusivement chez votre concessionnaire Toyota participant. Offre de financement de 5,9% sur financement de Toyota (Crédit Toyota) valable uniquement pour les modèles Camry et Tercel 1994 neufs vendus au détail aux clients admissibles entre le 15 août et le 30 septembre 1994. Exemple : 15 000 \$ à un taux annuel de 5,9% soit des paiements mensuels de 351,59\$ pendant 48 mois. Frais d'emplacement de 1 876,32\$. Coût total du prêt: 16 876,32\$. Exemple : 15 000 \$ à un taux annuel de 11,5%, soit des paiements mensuels de 391,34\$ pendant 48 mois. Frais d'emplacement de 3 784,32\$. Coût total du prêt: 18 784,32\$. Frais d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. Frais de transport et de préparation inclus. Pour tous les détails sur les taux de financement et de location, appelez votre concessionnaire Toyota participant.



BUCKINGHAM

◆ LIGUE DE BALLE MOLLE FÉMININE DE BUCKINGHAM



RANGÉE AVANT : Nadine Mongeon, Andrée Morin, Joanne Brown, Huguette Séguin, Annie Chalifoux
DEUXIÈME RANGÉE : Edith Chalifoux, Heather Potter, Marie Dunlop, Gale Jerer-Pearson, Diane Roussel



RANGÉE AVANT : Géraldine Lafontaine, Denise Mallon, Jo-Ann Gallant, Ninon Hotte, Julie De Grâce
DEUXIÈME RANGÉE : Stéphane Boisvert, Christine Teske, Doreen Smith, Suzanne Dubé, Linda Cameron, Chantalle Lafontaine, Barbara Smith, Danny Desjardins



RANGÉE AVANT : Nathalie Beaulne, Caroline Stooke, Annie St-Amour, Sonia Larocque, Louise Jeffrey
DEUXIÈME RANGÉE : Micheline Gingras, Johanne Matte, Lucie St-Amour, Michèle Tremblay, Dan McIntyre



RANGÉE AVANT : Lilianne Lefebvre, Manon Proulx, Mélanie Proulx, Julie Bourassa, Roxanne Bourassa
DEUXIÈME RANGÉE : Roger Lafrenière, Joël Prud'homme, Roxanne Lafrenière, Chantal Carrière, Anne Pilotte, Nancy Carrière, Pierrette Gagnon, Pierre-Luc Gagnon
ABSENT(S) : Chantal Brousseau, Roxanne Boulianne, Danielle Lalonde, José Deslauriers

CLASSEMENT DES ÉQUIPES (SAISON RÉGULIÈRE ET SÉRIES DE FIN DE SAISON)

Buckingham

Hull

Balle molle féminine de Buckingham
(page 5)

Ligue de balle molle Podium Sport Champagne
(page 4)

Ligue le Régional
(Page 4)

Copines de la Petite-Nation	.....1 ^o position
Shooter's de la Windsor	.....2 ^e position
Alex Dance Bar	.....3 ^e position
BJ'S	.....4 ^e position
Windsor Masson	.....5 ^e position
Café Cosy	.....6 ^e position

Shell Grandmaison	.....32pts
Alexandra	.....26pts
Fondation Dupont	.....23pts
Carl Wallingford/Alex	.....21pts
Domaine Plouffe-Mineault/Bar du Parc	.....14pts
Restaurant la Ferme Rouge	.....4pts

Duguay Sport	.....37pts
Vidéo 2000	.....32pts
Café du Parc	.....17pts
WMI/Distinctive Bathrooms	.....10pts

Championnat de saison régulière:
COPINES DE LA PETITE-NATION
 Championnat de fin de saison:
COPINES DE LA PETITE-NATION

Championnat de saison régulière:
SHELL GRANDMAISON
 Championnat de fin de saison:
SHELL GRANDMAISON

Championnat de saison régulière:
DUGUAY SPORTS
 Championnat de fin de saison:
DUGUAY SPORTS



Qualimax

DIVISION DE GROUPE UNIMÉDIA INC.
 130 Adrien-Robert - 777-6045

Spécialiste dans l'encartage et l'impression de:

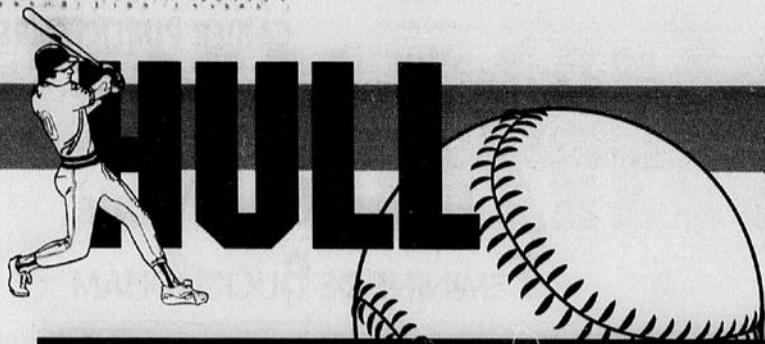
- Journaux
- Circulaires
- Publications tabloïds
- Reproduction à partir du langage
- Postscript sur papier ou film sorti sur lino 300.

Nous sommes fiers de nous associer
 à cette publication spéciale

pour encourager les ligues mineures de balle molle en Outaouais !

Gérard Marcil, directeur général
 et les employé(e)s de Qualimax
 (819) 777-6045

Division de Groupe Unimédia Inc.
 130 Adrien-Robert, Parc Industriel Richelieu
 Hull (Québec) J8S 3S2



◆ LIGUE LE RÉGIONAL DE HULL
 ◆ LIGUE VAL-TÉTREAU



DUGUAY SPORTS
 Ligue de balle molle de Val-Tétreau

RANGÉE AVANT : André Loyer, Michel Richard, Guy Vincent, René Gameau, Paul Morin
DEUXIÈME RANGÉE : Denis Ival, Mario Monette, John Plamondon, Gérald Sturart, André Bélanger



PROVI-SOIR EARDLEY
 Ligue de balle molle de Val-Tétreau

RANGÉE AVANT : Claude Bigras, Benoit Sarazin, Pat Foley, Charles Garneau, Mario Fitzgerald, Luc Fournier
DEUXIÈME RANGÉE : Gary Spencer, Martin Carrière, Marc Fournier, Gabriel Stuart, Paul Lantier



DÉNEIGEMENT BRUNET
 Ligue de balle molle de Val-Tétreau

RANGÉE AVANT : Pascal Lemieux, Rock Kingsbury, Marc Séguin, Denis Brunet, Jacques Bérubé
DEUXIÈME RANGÉE : Robert Simard, Pat Coglen, Luc Moreau, Marc Larin



ACE CÉRAMIC
 Ligue de balle molle de Val-Tétreau

RANGÉE AVANT : John Ricci, John Russo, Daniel Guénette, Alain Ouellette
DEUXIÈME RANGÉE : Maurice Roy, Michel Sigouin, Marc Charon, Sylvain Neau



CAFÉ DU PARC
 Le Régional de Hull

RANGÉE AVANT : Eddy Kendall, Al Cyr, Mike Côté, Alex Poirier
DEUXIÈME RANGÉE : Pete Habel, Paul Phillon, John Hetherington, Roch St-Louis, Yvon Parizeau



WMI / DISTINCTIVE BATHROOMS
 Le Régional de Hull

RANGÉE AVANT : Daniel Tremblay, Richard Martineau, Martin Tremblay, Joel Chrétien, Noel Chrétien, Stéphane Marcel
DEUXIÈME RANGÉE : Bob Dostie, Luc Lavolette, Yves Gravel, Dan Dubé, Jean Deslauriers, Frank Beaudin

Ne confiez pas vos chaudrons à n'importe qui

«**CLINIQUE de CHAUDRONS et PLUS**»

REPOLISSAGE de BATTERIE de CUISINE
 • Plus de 10 années d'expérience
 • Service 24 heures



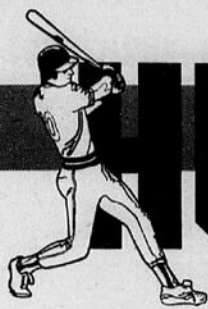
Batterie de cuisine:
 Achetez directement et épargnez la commission du vendeur

663-6315 Gatineau

230-1776 Ottawa (coin Albert)

827 MALONEY EST

810 CONNOR



HULL



◆ LIGUE LE RÉGIONAL DE HULL
◆ LIGUE DES MÉTIERS



VIDÉO 2000
Le régional de Hull

RANGÉE AVANT : Philippe Gratton, Jack Moun, Mike Plourde, Guy Godmaine, Jude Lavoie
DEUXIÈME RANGÉE : Guy Deleorde, Richard Fitzgerald, Pat Asselyi, Denis Fournier, Philippe Perta



DUGUAY SPORT
Le Régional de Hull

RANGÉE AVANT : Denis Tessier, Stéphane Crêtes, Shawn Lyons, André Deschamps, Marco Daigle
DEUXIÈME RANGÉE : Mike Normand, Mark Bélanger, François Barette, Alain Larose, Yves Paquette, Sébastien Ro



LE BOP
Ligue des métiers

RANGÉE AVANT : Lise Touchette, Christine Briand, Julie Parent
DEUXIÈME RANGÉE : Pascale Bourgeois, John Migney, Marc Lalonde, Nicolas Bourgeois, Michel Albert, Jim Dorion
ABSENT(S) : Perry Dorion, Perry Dunn, Michel Sarrault



ROSDEV LTDLC
Ligue des métiers

RANGÉE AVANT : Micheline Brazeau, Line Fournier, Louise Brazeau, Dominique Legault
DEUXIÈME RANGÉE : Jacques Thériault, Marc Fournier, Yves Paquette, Marc Dénommmé, Pete (Lasorda) Desjardins (entraîneur), Roger Dénommmé, Bruno Henri
ABSENT(S) : Claire Gagné, Maurice Careau, Neil Lévesque, Rénauld Chartrand, Denis Tessier



DU-RO
Ligue des métiers

RANGÉE AVANT : Carole Joannis, Guy Galipeau, Nicole Sarrazin, Louis Gagnon
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Boyer, Jean Germain, Mario Gagnon, Allan Grant, Paul Gauvreau



LE BISTRO
Ligue des métiers

RANGÉE AVANT : Josée Mercier, Sophie Champoux, Suzanne Nordin, Jacinthe Asselin, Chantal St-Amour, Brigitte Hamlet
DEUXIÈME RANGÉE : Serge Hamelin, Robert Sunders, Luc Pineault, Gilles Laprise, Joel Deschesne, Denis Deslauriers, Alain Lacasse, Jean-Pierre Verreault
ABSENT(S) : Chantale Peron



CHEMIN DE FER
Hull Chelsea Wakefield
Réservations requises
- **Départ à 13 h 00** (Mardi/Merc. et Sam./Dim.)
(819) 77-TRAIN



Nouvelle localisation: stationnement sans frais. Tarif de groupe disponible
165 rue Deveault, Hull, Qc.

Venez relaxer pendant
notre croisière automnale!
Et vivez une excursion inoubliable.
Animation à bord d'un véritable
train à vapeur d'autrefois.





GATINEAU

◆ **LIGUE LES DÉBROUILLARDES**
 ◆ **LIGUE DE BALLE LENTE DE GATINEAU**



PIANO BAR L'ESCALE
Les Débrouillardes

RANGÉE AVANT : Manon Bourcier, Josée Laroche, Rachele Madère, Micheline Tessier, Monique Larocque
DEUXIÈME RANGÉE : Luc Laurin, Suzanne Laframboise, Sylvie Dagenais, Andrée Proulx, Nathalie Bourgeois, Linda Fortin



CINÉ PARC TEMPLETON
Les débrouillardes

RANGÉE AVANT : Monique Bélaïr, Manon Larocque, Anick Jean-Venne, Sylvie Charbonneau
DEUXIÈME RANGÉE : Andrée Thibault (entraîneure), Sylvie Bouchard, Ginette Dauray, Nancy Charette, Isabelle Lacasse



LE ROI DU PRIX
Les débrouillardes

RANGÉE AVANT : Michelle Beaulieu, Francine Boileau, Julie Devost, Danielle Dufour, Anick Dufour
DEUXIÈME RANGÉE : Rock Gaudreau (entraîneur), Josée Bertrand, Cécile Vinet, Nadine Cretes, Sylvie Lamarche, Lise Beauchamp, Anik Charette, Chantal Larente, Pierre Ouellette (entraîneur-adjoint)



CHEZ CARLO
Les débrouillardes

RANGÉE AVANT : Diane Dufour, Louise Lamothe, Manon Plamondon, Sophie Robertson, Marie Roy, Christine Martin
DEUXIÈME RANGÉE : Aurèle Jean-Venne (entraîneur), Linda Blais, Josée Mercier, Sylvie Leblanc, Judy Charbonneau, France Raymond, Nathalie Monce, Guylaine Raymond
ABSENT(S) : Bruno Chainé (entraîneur), Christiane Joseph, Marilyn Gagné, Julie Hammond



BENJAMINES VERT
Ligue mineure féminine de Gatineau

RANGÉE AVANT : Sonia Béland, Josée Sanscartier, Mélanie Cormier, Annie Boudreault, Kim Davis
DEUXIÈME RANGÉE : Guylaine Proulx, Ghislain Bourgoïn, Geneviève Charron, Nadine Nantel, Rachel Vaillancourt, Véronic Chainé, Caroline Bédard, Robert Charron



BENJAMINES ROSE
Ligue mineure féminine de Gatineau

RANGÉE AVANT : Anne Alary, Véronique Poulin, Veronic Arvisais, Melissa Albert-Gauthier, Nadine St-Amand
DEUXIÈME RANGÉE : Nathalie Labonté, Isabelle Parent, Virginie Lacasse, Adèle Chartrand, Dominique Plouffe (entraîneur-adjoint), Roxanne Roy, Marie-Eve Blais, Mélanie Poirier, Josée Lécuyer (entraîneur)

CLASSEMENT DES ÉQUIPES (SAISON RÉGULIÈRE ET SÉRIES DE FIN DE SAISON) Gatineau

LES DÉBROUILLARDES
(PAGE 8)

Le Roi du Prix	.....1 ^o position
Ciné-Parc Templeton	.....2 ^o position
Chez Carlo	.....3 ^o position
Piano Bar L'Escalade	.....4 ^o position

Championnat de saison régulière:
LE ROI DU PRIX
 Championnat de fin de saison :
LE ROI DU PRIX

LIGUE DE BALLE-LENTE MINEURE FÉMININE DE GATINEAU
(PAGES 8-9)

Les Mauves	.....16pts
Les Roses	.....14pts
Les Verts	.....12pts
Les Bleues	.....2pts

Championnat de saison régulière:
LES MAUVES
 Championnat de fin de saison :
LES MAUVES

LIGNE DE BALLE LENTE LES FEMMES LE BARON
(PAGE 10)

Olsten Flintstones	.....24pts
Les Braves	.....22pts
Les Bouffe-Boules	.....13pts
Les pierres à feu	.....7pts

Championnat de saison régulière
OLSTEN FLINSTONE
 Championnat de fin de saison
LES BOUFFE-BOULES

A.R.G. ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DE GATINEAU
(PAGE 11)

Marc Sports	.....31pts
Gatineau 94	.....22pts
Zuma's Cantina	.....20pts
Paysagiste Plus	.....19pts
Réno-Déco	.....2pts

Championnat de saison régulière
MARC SPORTS
 Championnat de fin de saison :
MARC SPORTS



GATINEAU

◆ LIGUE DE BALLE-LENTE MINEURE
FÉMININE DE GATINEAU
◆ LIGUE DE BALLE MOLLE DES DRAVEURS

BENJAMINES MAUVE
Ligue de Balle-Lente mineure
Féminine de Gatineau



RANGÉE AVANT : Melissa Harvey, Marie-Claude Plante, Mélanie Ardoin, Roxanne Cormier, Michèle Anne Parker

DEUXIÈME RANGÉE : Jean-Pierre Parker (entraîneur), Sandrine Diotte, Nathalie Gervais, Karinne Desjardins, Isabelle Meunier, Annick Simard, Chantal Martel, Josée Meunier, Julie Cardinal, Michel Meunier (entraîneur-adjoint)

BENJAMINES BLEU
Ligue de Balle-Lente mineure
Féminine de Gatineau



RANGÉE AVANT : Kim Royer, Nancy Cusk*, Kim Marsolais, Stéphanie Osborne, Valérie Chiasson

DEUXIÈME RANGÉE : Kathleen Smith, Vicky Dubois, Vicky Renaud, Mylène Belzile, Diane Cyr, Robert Royer

LES ROOKIES
Balle-molle des Draveurs



RANGÉE AVANT : Richard Leclerc, Marc Hamel, Cam Gauthier, Gaston Nadon, Michel Longpré

DEUXIÈME RANGÉE : Marc Mayer, Denis Fortin, Frank Léonard, André Phillon, Daniel Bourgeois

ABSENT(S) : Richard Phillon, Marc Danis, Carl Istead, Denis Ladouceur, Yves Demers

PILON LTÉE
Balle molle des Draveurs



RANGÉE AVANT : Stéphanie Bessette, Claude Fortin, Gilles Thibault, Emile Larabie, Justin Croisetière

DEUXIÈME RANGÉE : Patrick Cléroux, Eric Mantville, Stéphane Cousineau, Richard Racette, Stéphane Larabie

ABSENT(S) : Gilbert Cléroux

SOX TEMPLETON
Balle molle des Draveurs



RANGÉE AVANT : Steve Istead, Richard Crête, Louis Larabie, Sylvain Beuparlant, Daniel Desforges, Gaétan Brassard, Luc Larabie

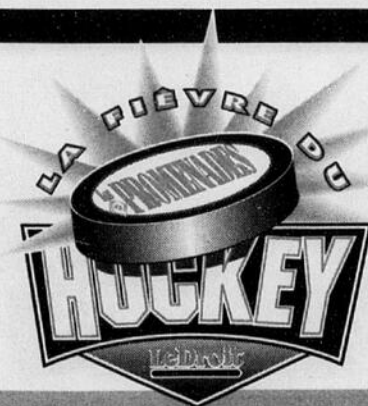
DEUXIÈME RANGÉE : Marcel Hamel, Michel Sauvé, Luc Chénier, Carol Trottier, Martin Gingras, Gilles Brassard, Stéphane Boucher, Denis Lavergne

LE HOUBLON
Balle molle des Draveurs



RANGÉE AVANT : Mario Huard, Daniel Brunet, Jean Larose, Claude Hamel, Henri Brousseau, Guy Lalande, Michel Dupuis

DEUXIÈME RANGÉE : Daniel Moreau, Gaétan Tessier, Pascal Degrandpré, Luke Hogan, Pierre Lauzon, Marc Sauvé, Riefe Gagné, Marc Carrière, Marc Aubert, Steve Osborne, Alain Charette, Toni Giannone



15 000 \$ en prix à gagner!
FAITES vos choix!
Procurez-vous votre
formulaire d'inscription dans **LeDroit**

C'est gratuit !

Aujourd'hui



GATINEAU

◆ LIGUE DE BALLE LENTE LES FEMMES LE BARON

OLSTEN - FLINSTONES
Ligue de Balle Lente les Femmes
Le Baron



RANGÉE AVANT : Stacey Mercier, Sherry Meunier, Nadine Quesnel, Annie Larocque, Raymond Larocque, Suzie Larocque, Nathalie Bertrand

DEUXIÈME RANGÉE : Julie Bernard, Manon Hudon, Lise Rivais, Diane Tremblay, Nicole Roy, Pauline Larocque, Chantale Beauvais, Stéphan Bazinet

LES BRAVES
Ligue de Balle Lente les femmes
Le Baron



RANGÉE AVANT : Danielle Dufour, Diane Dufour, Claudette Simoneau, Louise Renaud, Anick Dufour, Josée Ménard

DEUXIÈME RANGÉE : Chantal Jodoin, Nadia Beaupré, Stéphane Chartrand, François Parent, Pascal Sanscartier, Cheryl Restante, Marlyn Montroy, Claudette Simoneau

LES BOUFFE-BOULES
Ligue de Balle lente les femmes
Le Baron



RANGÉE AVANT : Gisèle Poirier, Sylvie Bélisle, Marka Roy, Sandra Maisonneuve, Julie Robinson

DEUXIÈME RANGÉE : Roseline Poirier, Ginette Renaud, Julie Villeneuve, Mariette Durand, Martine Bigras, Tina Lauzon

TROISIÈME RANGÉE : Marc Gagné

LES PIERRES À FEU
Ligue de Balle Lente les Femmes
Le Baron



RANGÉE AVANT : Mario Villeneuve, Julie Auger, Diane Portelance, Denis Légère, Lucie Charette, Nancy Charette, Sylvie Labrèche

DEUXIÈME RANGÉE : Robert Sauvé, Diane Roussel, Annick Bruière, Christine Beauvais, Suzanne Labrèche, Danielle Plouffe, Josée Louis-Seize, Hélène Renaud, Daniel Labrèche

CLASSEMENT DES ÉQUIPES (SAISON RÉGULIÈRE ET SÉRIES DE FIN DE SAISON) Gatineau

LIGUE DE BALLE MOLLE DE GATINEAU
(PAGE 11)

Cantine Denis-Salon Bar la Blanche	.27 pts
Serrure Régional	.23 pts
Gestion Guitard	.20 pts
Marc Sports "La source du sport"	.19 pts
Les Huiles Raymond	.18 pts
Dépanneur 7-11	.13 pts

Championnat de saison régulière :
CANTINE DENIS-SALON BAR LA BLANCHE
Championnat de fin de saison
CANTINE DENIS-SALON BAR LA BLANCHE

LIGUE DE BALLE LENTE
"VÉTÉRANS LABATT BLEUE" (PAGE 13)

Mongeon Radiateur	.14 pts (1 ^e position)
Marc Sport	
"La source du sport"	.14 pts (2 ^e position)
Légion Norris 227	.14 Pts (3 ^e position)
Taxi Loyal	.6 pts (4 ^e position)

Championnat de saison régulière
MONGEON RADIATEUR
Championnat de fin de saison
LÉGION NORRIS 227

A.R.T. MOLSON-O'KEFFE
(PAGE 15)

Bar Péquinois	33 pts
Houblon	29 pts
Petit Canoë	22 pts
Rookies	22 pts
Marc Automatiques	12 pts
Camping Parts	0 pts

Championnat de saison régulière
BAR PÉQUINOIS

LA LIGUE JEUNES D'ESPRIT
(PAGE 16)

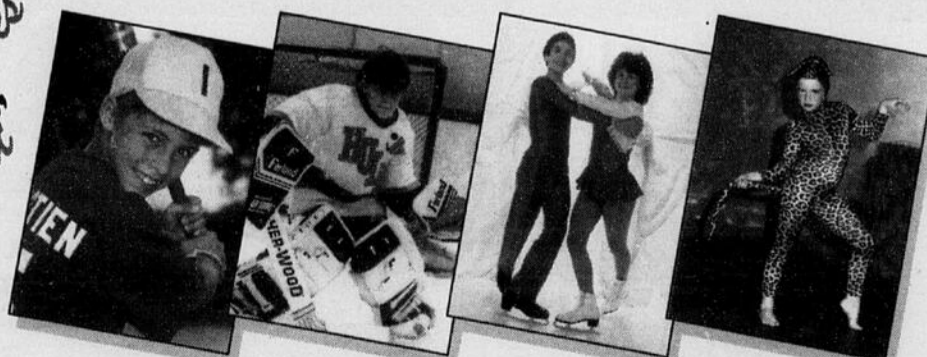
A5-35 Antiflo	.20 pts
Les Mustang Girls	.15 pts
Les Comètes	.7 pts
Les Silver Bullets	.6 pts

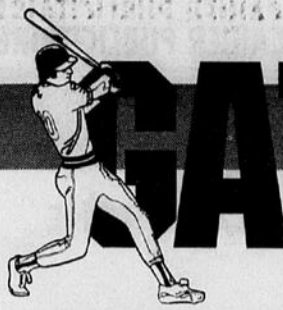
Championnat de saison régulière
A5-35 ANTIFLO
Championnat de saison régulière
LES MUSTANG GIRLS

Pro-Sport
Photo
669-4262
Page: 778-9545



"Les Spécialistes du Sport"





GATINEAU

◆ A.R.G.
(ASSOCIATION RECREATIVE DE GATINEAU)
◆ LIGUE DE BALLE MOLLE DE
GATINEAU



GATINEAU 94 - CHIEFS
A.R.G.

RANGÉE AVANT : Bob Frenette, André Desforge, Alain Brisson, Martin Bédard, Michel Vaillant
DEUXIÈME RANGÉE : Rock Lebel, Richard Racette, Bruno Gervais, Michel Perreault, Terry Guillon



RÉNO-DÉCO
A.R.G.

RANGÉE AVANT : Mike Banville, Sébastien Côté, Paulo Lafontaine, Jeff Banville
DEUXIÈME RANGÉE : Alain Francoeur, Serge Cousineau, Dan St-Jean, Mario Dumais



MARC SPORT
A.R.G.

RANGÉE AVANT : Paul Plouffe, Marc Dupéré, Jacques Robinson, Marc Raizenne, Daniel Desforges
DEUXIÈME RANGÉE : Yves Dagenais, Marc Legault, Serge Carpentier, François Dicaire
ABSENT(S) : Luc Prud'homme, André Lapensée



PAYSAGISTE PLUS
A.R.G.

RANGÉE AVANT : Jacques Legendre, Patrice Fauvelle, Sébastien Pilon, Pierre Pilon, Marc-André Fauvelle, Denis Lépine
DEUXIÈME RANGÉE : Denis Massie, Richard Gravelle, Raynald Fauvelle, Pierre Hamel, Jacques Fauvelle, Luc Lafontaine
ABSENT(S) : Yves Sirois



SERRURES REGIONAL
Ligue de balle molle de Gatineau

RANGÉE AVANT : Stéphane Philippe (entraîneur), Mario Laurin, Jacques Andrew, Denis Beaudry, Jean Bruno Leclerc, Patrick Charron
DEUXIÈME RANGÉE : Marc Ducharme, Alain Lévesque, Roger Gunville (entraîneur), Michel Thibodeau, Daniel Bertrand, Benoit Laplante



DEPANNEUR 7-11
Ligue de balle molle de Gatineau

RANGÉE AVANT : Eric Cousineau, Bernard Danis, Ghislain Roussel, Gordon Couillard, Martin Sicard
DEUXIÈME RANGÉE : Christian Michaud, Steve Osborne, Carl Perreault, Marc Letang
ABSENT(S) : Stéphane Blais, Benoit Racine, Jean-Noël Beaulne

GAGNER, C'EST PERMIS.

Uotre caisse Desjardins est là, heureuse d'applaudir chacune de vos victoires!



LES CAISSES POPULAIRES DESJARDINS DE LA VILLE DE HULL

- CAISSE POPULAIRE DE HULL
- CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE
- CAISSE POPULAIRE SACRÉ-COEUR DE HULL
- CAISSE POPULAIRE ST-JEAN BOSCO
- CAISSE POPULAIRE ST-JOSEPH DE HULL
- CAISSE POPULAIRE ST-RAYMOND DE HULL



Desjardins L'incroyable force de la coopération.



GATINEAU

◇ AMICALE PIERRE LAFONTAINE



CONSTRUCTION SYL-DEN ENR.
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Michel Beaulne, Gilbert Stewart, André Viau, Michel Meunier, Jacques Gauthier
DEUXIÈME RANGÉE : Fernand Lapratte, Marcel Lauzon, John Finnigan, Mario Doucet, André Tremblay, Jean-Paul Fournier, Luc Goulet



MESSAGERIES OUTAOUAIS
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Gilles Doucet, André Montreuil, François Marengère, Richard Beauchamp, Pierre Lefebvre
DEUXIÈME RANGÉE : Gilles Gervais, Gerry Labelle, Claude Nicholas, Alain Legault, Paul Périard, André Drouin, Ronald Maril



MARC SPORT
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Luc Bélanger, Gilles Paiement, Richard Gagnon, Robert Belley, Guy Marengère
DEUXIÈME RANGÉE : Bill Dove, Dan Raposo, Lucien Richard, Dan Albert, Richard Peterson



GERMEX
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Marc Brisson, Pierre Gour, Donald Thibeault, Roger Carrière, Victor Lafrenière
DEUXIÈME RANGÉE : Marcel Carrière, Luc Montpetit, Jean-Marie Larose, Larry Levac, Guy Rochette, Gilles Régimbald (entraîneur)



CLEMENT GAUDREAU ET ASSOCIES
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Eddy Séguin, Jean-Paul Lavictoire, Gilles Thibert, Jean-Yves Charron, Gilles Lapointe
DEUXIÈME RANGÉE : Luc Gaudreau, Dan Poirier, Michel Dion, Guy Sauriol, Alain Smith



PETE'S GARAGE
Amicale Pierre Lafontaine

RANGÉE AVANT : Jean Prud'homme, Richard Plourde, Jules Brousseau, Robert Bourgeois, René Bastien
DEUXIÈME RANGÉE : Richard St-Onge (Président de l'A.P.L. Balle lente), Richard Thibert, Gaston Renaud, Rock Larouche, Robert Thompson



LE CHEF DE FILE DE LA
DISTRIBUTION D'IMPRIMÉS
EN OUTAOUAIS

- Le seul à offrir des produits exclusifs: Publi-Sac, Publi-Lobby, Publi-Poste, Publi-Sac Média.
- Le seul à vous offrir un service à la clientèle hors-pair: Vérification téléphonique, identification des circulaires, supervision et contrôle de la distribution et de la mise en sac.
- Le seul à offrir des études en magasin sur la provenance de la clientèle.
- Le seul à vous offrir la bonne personne, au bon endroit, au bon moment.

PUBLI-SAC

MESSAGERIES DE L'OUTAOUAIS
220, rue Edmonton
Parc Industriel Richelieu, Hull, Qc J8Y 3S6
Tél.: (819) 595-5899 fax: (819) 595-0934

Membre du Groupe Transcontinental G.T.C. Ltée



GATINEAU

◆ LIGUE DE BALLE LENTE
 "VÉTÉRANS LABATT BLEUE"
 ◆ ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DE
 GATINEAU

LÉGIION NORICE
 Ligue de balle lente "Vétérans
 Labatt Bleue"



RANGÉE AVANT : Paul Gendron, Claude Tessier, André Potvin, Jacques Beaulne

DEUXIÈME RANGÉE : Yvan Charbonneau, Aurèle Jean-Venne, Richard Racicot, Norm Smith, Bill Mellor, Rod Dubois

MARC SPORT
 Ligue de balle lente "Vétérans
 Labatt Bleue"



RANGÉE AVANT : André Labelle, Mike McCann, Marc Savoie, André Sanscartier, Roger Demers

DEUXIÈME RANGÉE : Yvon Kingsbury, Gilles Joannis, Aimé Desforges, Gerry McLelland, Jean-Claude Lavolette

MONGEON RADIATEUR
 Ligue de balle lente "Vétérans
 Labatt Bleue"



RANGÉE AVANT : Michelin Legault, Jacques Gaudreault, Mario Lafrance, Michel Lalande, Richard St-Amour

DEUXIÈME RANGÉE : Jean Mongeon, Aurèle Richer, Gérald Robertson, Robert Brière, Mario Parent, Pierre Gourd, Royal Généreux, Ronald Girouard

TAXI LOYAL
 Ligue de balle lente "Vétérans
 Labatt Bleue"



RANGÉE AVANT : Robert Tessier, Robert Lang, Bob Gérard, Mario Galipeau, Pierre Bertrand

DEUXIÈME RANGÉE : Michel Bard, Yvon Pharand, Gérard Charette, Gerry Viens, Michel Labranche

MONGEON CONSTRUCTION



RANGÉE AVANT : Luc Gauvreau, Dona Essiambre, Marc Desilets, Guy Mongeon, Serge Mongeon

DEUXIÈME RANGÉE : Gérald Carrier, Michel Labranche, Guy Valiquette, Maurice Labonté, James Conroy, Bob Plouffe

THE BRONX
 Association récréative de
 Gatineau



RANGÉE AVANT : Erick Carrière, Rick Istead, Dan Carrière, Martin Istead, Steve Istead, Sylvain Thériault

DEUXIÈME RANGÉE : Denis Ladouceur, Denis Paquin, Carl Istead, Jacques Sabourin, Justin Istead, Jean-St.phane Lefebvre



**LA
 RADIO DES
 SÉNATEURS**

cjrc 1150

LE LEADER DE L'INFORMATION



GATINEAU

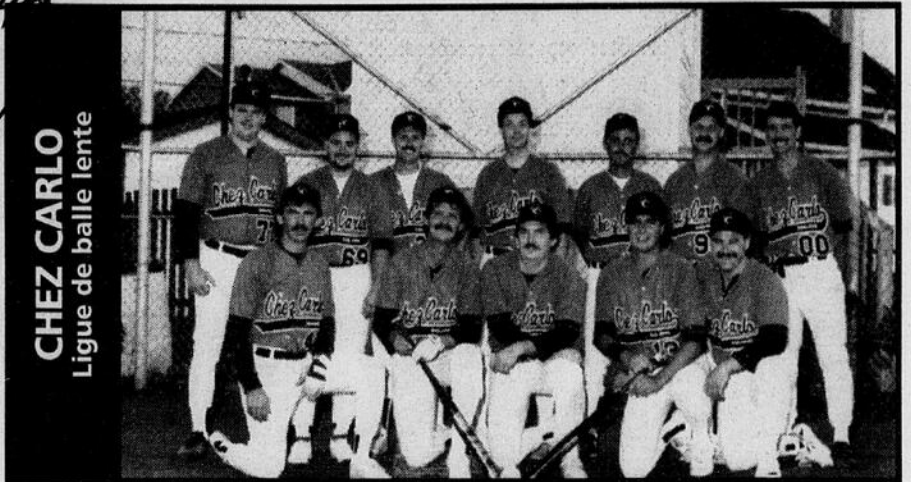


◆ LIGUE DE BALLE LENTE



CKTF
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Sylvie Mineault, Sylvain Tanguay, Jean-Yves Martineau, Alain St-Louis, Darrell Corcoran
DEUXIÈME RANGÉE : Denis Auger, Patrick Cossette, Marc Denoncourt, Pierre Tremblay, Michel Lapointe, Rock St-Louis



CHEZ CARLO
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Richard Lamoureux, Donald Plouffe, Pierre Guindon, Loyd Nagle, Michel Carpentier
DEUXIÈME RANGÉE : Richard Clément, Stéphane Rivest, Etienne Couture, Jean-Pierre Plouffe, Luc Germain, Gilbert Plouffe, Yves Couture



ATHLETIQUE - LA MAIN LTÉE
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Patrick Déziel, Brian Lauzon, Marc Faubert, Hugo Bédard, Daniel Déziel, Yvan Gravel
DEUXIÈME RANGÉE : Marc Lauzon, Francis Clément, Michel Connelly, Daniel Kingsbury, Jacques Faubert, Pierre Cousineau



QUARUM
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Marc Trépanier, Sylvain Gagné, Sylvain Pichette, Guy Longtin, JeanBérubé, Denis Poulin
DEUXIÈME RANGÉE : Roch Chantigny, Serge Clément, Stéphane Bonnin, Richard Valiquette, Marc Raymond, Serge Beauchamp, Richard Périard
ABSENT(S) : Laurent Levac, Michel Champagne



ATELIER PELLETIER LTEE
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Daniel Boulanger, Michel Demers, Mario St-Louis, Denis Lavigne, Jean-François Lavallée, Serge Charette
DEUXIÈME RANGÉE : Pierre Lauzon, Marc Villeneuve, Mario Villeneuve, Guy Gauthier, Alain Lauzon, Bob Lauzon



LA PATATE A CARLOS DE MASHAM
Ligue de balle lente

RANGÉE AVANT : Denis Chartrand, Michel Chénier, Denis Archambault, Pete Pelow, Claude Bélanger, Sylvain Villeneuve
DEUXIÈME RANGÉE : Denis Rochon, Marcel Villeneuve, Pierre Brassard, Gilles Siroy, Robert Bernicky, Sylvain Lalonde, Marcel Gaudette

SEARS

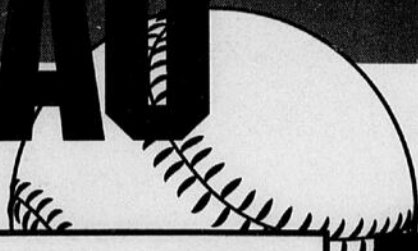
LE MAGASIN DE LA FAMILLE

Vêtements mode • Accessoires mode • Loisirs et plein air • Mode pour le foyer
Centre du foyer • Appareils électroménagers • Électronique • Centre de l'automobile.

"Un endroit fantastique où magasiner"
Sears Les Galeries de Hull



GATINEAU



◆ ASPB

(ASSOCIATION SPORTIVE PIERRE BOISVERT)

CAGERO SÉCURITÉ
ASPB



RANGÉE AVANT : Michel Albert, Stéphane Désaulniers, Danik O'Grady, Daniel Lamarche
DEUXIÈME RANGÉE : Guy Desaulniers, Michel Cléroux, Patric Turpin, Denis Lamoureux, Pierre Boisvert, Daniel Lapointe.

TAVERNE LA RONDE
ASPB



RANGÉE AVANT : Paul Gauthier, Yan Gauthier, Jean-Noel Gauthier, Bernard Gagné
DEUXIÈME RANGÉE : Vitor Wiaz, Daniel Montplaisir, Michel Thibodeau, Laval Labrecque, Pascal Montpetit, Christian Auger

NETTOYEURS CHATEL
ASPB



RANGÉE AVANT : René Bélec, Marc Papineau, Robert Rivard, Ronald Chantigny
DEUXIÈME RANGÉE : Michel Bellehumeur, Rondald Couvrette, André Webber, Mario Legault

ÉPICERIE CHARBONNEAU
ASPB



RANGÉE AVANT : Alain St-Hilaire, Pascal Beaulieu, Daniel Brazeau, Pascal Reneau, Daniel Maurice
DEUXIÈME RANGÉE : Marc Gaudette, Roger Migneault, Vincent Martel, Mario Bergeron, Pierre Henrie

ENTREPRISE BÉRUBE
ASPB



RANGÉE AVANT : Pat Paradis, David Coulombe, Paul Brassard, Frank Légaré, Raymond Brossard
DEUXIÈME RANGÉE : Jean Guenette, Christian Whissell, Dany Bérubé, Frank Madoré, Yves Légaré, Jean-Yves Larouche

LE HOUBLON
ART Moïson O'Keefe



RANGÉE AVANT : Alain Brown, Patrick Poirier, Denis Montreuil, Marc Limoge, Eric Labelle, Stéphane Courchesne
DEUXIÈME RANGÉE : Jean-Luc Lavallée, Stéphane Lauzon, Guy Dumaine, François Sauvé, Roch Carrière, Stéphane Lafrenière, Raymond Renaud, Patrick Philie (entraîneur)

LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU

**KT
104.1**

RADIO ÉNERGIE

LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU LE NOUVEAU



GATINEAU

- ◆ CASTONGUAY DE PERKINS
- ◆ LES DRAVEURS
- ◆ LIGUE FÉMININE DE GATINEAU
- ◆ LA LIGUE JEUNES D'ESPRIT



LE HOUBLON
Ligue féminine de Gatineau

RANGÉE AVANT : Manon Gauthier, Josée Beaudoin, Carole Lortie, Diane Lortie, Marie-Josée Paquin, Sandy Lanoix, Julie Latulippe, Linda Gauthier, Sylvie Peterson

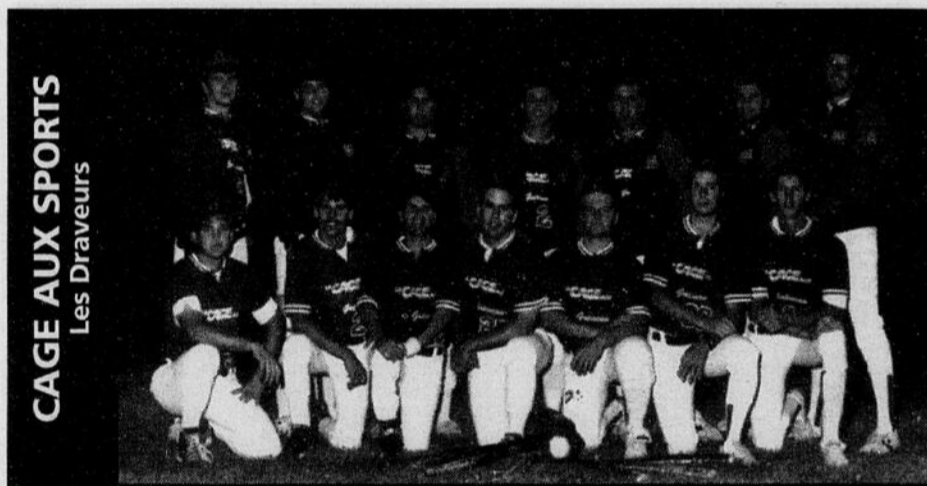
DEUXIÈME RANGÉE : Brigitte Ménard, Ginette Bertrand, Chantal Daigle, Renée Proulx, Nancy Flansberry, Sandra Bélair, Julie Proulx, Line St-Jean, Francine Charlebois



CASTONGUAY
Castonguay de Perkins

RANGÉE AVANT : Diane Lacasse, Madeleine Lafrenière, Nadine Prud'homme, Caroline Beaudoin, Sylvie Forest, Jocelyne Collard, Manon Parker

DEUXIÈME RANGÉE : Réjean Parent (entraîneur), Lucille Parent, Edith Lasalle, France Périard, Christine Potvin, Chantal Ménard, Geneviève Gauthier, Martine Letang, Michel (entraîneur-adjoint)



CAGE AUX SPORTS
Les Draveurs

RANGÉE AVANT : Yvon Lauzon, Patrice Fauvelle, Bruno Therrien, Pascal Rouleau, Eric Maisonneuve, Michel Brunet, Marc Poirier

DEUXIÈME RANGÉE : Sylvain Courchesne, Mario Duguay, Patrick Charron, Martin Thisdelle, Alain Thisdelle, Paul Colette, Marc Duguay



LES COMÈTES
La Ligue Jeunes d'Esprit

RANGÉE AVANT : Ginette Bailey, Sylvie Brissette, Anne Larocque, Mélanie Laflamme, Michelle Charlebois, Isabelle Lance

DEUXIÈME RANGÉE : Diane Bailey, Renée Larocque, Monic Laflamme



LES SILVER BULLETS
La ligue Jeunes d'Esprit

RANGÉE AVANT : Marie-Hélène Rioux, Chantal Brissette, Hélène Bailey, Tammy Vilon

DEUXIÈME RANGÉE : Anne Séguin, Linda Sabourin, Fanny Cléroux, Johane Lagacé, Chantal D'Ambremont



MUSTANG GRILS
La Ligue Jeunes d'Esprit

RANGÉE AVANT : Nadine Maisonneuve, Manon Chevalier, Nicole Chevalier, Carole Myre

DEUXIÈME RANGÉE : Brigitte Beaudoin, Julie Boucher, Karina Bélisle, Liliana Amigao, Joanne Huard



- AYLMEYER 375, CHEMIN AYLMEYER
- GATINEAU 25, CHEMIN DE LA SAVANE
- HULL 300, BOUL. ST-JOSEPH

D'ENCOURAGER LES LIGUES DE SOCCER DE L'OUTAOUAIS

BISCUITS DÉCADENT

PLU#4091

LE CHOIX DU PRÉSIDENT™

aux brisures de chocolat;
format 400 g

Les sacs additionnels sont offerts au prix de détail courant

Limite de un sac par coupon.
Limite de un coupon par client.
Coupon valable du dim. 18 sept. au sam. 8 oct. 1994
aux magasins Loblaws d'Aylmer, de Gatineau et de Hull seulement.

.50 **DE RABAIS sur le prix courant**